

Légende de Nián – Vidéo

<https://www.youtube.com/watch?v=uhfHcJSNhYU>

<https://app.memrise.com/community/course/6545842/legende-de-nian/>

词汇	Cíhuì	Vocabulaire (Cíhuì) [N1]
年兽的传说	Nián shòu de chuánshuō	la légende du monstre Nián (Nián shòu de chuánshuō)
中国	Zhōngguó	Chine (Zhōngguó)
传媒	chuánméi	médias, répandre, se faire le propagateur de (chuánméi)
大学	dàxué	université (dàxué)
学院	xuéyuàn	institut, école (xuéyuàn)
动画	dònghuà	animation, dessin animé (dònghuà)
在	zài	à, dans, en, être en train de (zài)
的	de	particule de détermination / appartenance (de)
古老	gǔlǎo	vieux, ancien (gǔlǎo)
传说	chuánshuō	légende, conte populaire (chuánshuō)
里	lǐ	dans, dedans, à l'intérieur (lǐ)
有	yǒu	il y a (yǒu)
一个怪兽	yíge guàishòu	1 monstre, 1 animal mythique (yíge guàishòu)
每	měi	chaque (měi)
到	dào	arriver, parvenir, atteindre, jusqu'à (dào)
除	chú	supprimer, excepté, à part, en plus de, outre, diviser (chú)
夕	xī	coucher du soleil, soir, nuit (xī)

除夕	chúxī	dernier soir de l'année, veille du nouvel an chinois (chúxī) [N2]
之	zhī	particule de détermination (équivalent à de) (zhī)
夜	yè	nuit (yè)
它	tā	il, elle, lui (animal / chose) (tā)
就	jiù	justement, seulement, bientôt, déjà, aussitôt (jiù)
会	huì	marque le futur proche, être possible, se réunir (huì)
出现	chūxiàn	apparaître, se présenter, surgir (chūxiàn)
伤害	shānghài	blessier, nuire à (shānghài)
人命	rénmìng	vie humaine (rénmìng)
为了	wèile	pour, afin de (wèile)
驱	qū	chasser, pousser, expulser, galoper, presser le pas (qū)
赶	gǎn	poursuivre, chasser, expulser, se presser (gǎn)
驱赶	qūgǎn	pousser, chasser, conduire (un véhicule) (qūgǎn)
它	tā	il, elle, lui (animal / chose) (tā)
人们	rénmen	les gens (rénmen)
便	biàn	commode, ordinaire (biàn)
燃放	ránfàng	allumer et lancer (pétards, etc.) (ránfàng)
爆竹	bàozhú	pétard à bambou (bàozhú)
焰火	yànhuǒ	feu d'artifice (yànhuǒ)
这个怪兽	zhège guàishòu	ce monstre (zhège guàishòu)

叫做	<i>jiàozuò</i>	s'appeler, se nommer, être connu sous le nom de (<i>jiàozuò</i>) [N3]
年	<i>nián</i>	an, année, nom du monstre du nouvel an chinois (<i>nián</i>)
除夕	<i>chúxī</i>	dernier soir de l'année, veille du nouvel an chinois (<i>chúxī</i>)
将	<i>jiāng</i>	aller, être sur le point de (<i>jiāng</i>)
至	<i>zhì</i>	arriver à, parvenir à, jusqu'à (<i>zhì</i>)
将至	<i>jiāng zhì</i>	être sur le point d'arriver (<i>jiāng zhì</i>)
诸	<i>zhū</i>	tous, toutes, différents (<i>zhū</i>)
诸家	<i>zhū jiā</i>	toutes les maisons (<i>zhū jiā</i>)
戒	<i>jiè</i>	mettre en garde, prendre garde, préparer, bague (<i>jiè</i>)
防	<i>fáng</i>	digue, faire obstacle à, prévenir (<i>danger</i>), protéger (<i>fáng</i>)
戒防	<i>jiè fáng</i>	soyez sur vos gardes (<i>jiè fáng</i>)
孩子	<i>háizi</i>	enfant (<i>háizi</i>)
快	<i>kuài</i>	rapide, bientôt (<i>kuài</i>)
回家	<i>huíjiā</i>	rentrer à la maison (<i>huíjiā</i>)
咯	<i>lo</i>	indique une évidence, bien sûr (<i>en fin de phrase</i>) (<i>lo</i>)
快回家咯!	<i>Kuài huíjiā lo !</i>	Vite, rentrez à la maison ! (<i>Kuài huíjiā lo !</i>)
知道	<i>zhīdao</i>	savoir, connaître (<i>zhīdao</i>)
知道了!	<i>Zhīdao le !</i>	Je le sais ! (<i>Zhīdao le !</i>)
妈妈	<i>māma</i>	maman (<i>māma</i>)
开门	<i>kāi mén</i>	ouvrir la porte (<i>kāi mén</i>)

开门啊!	<i>Kāi mén a !</i>	Ouvre donc la porte ! (<i>Kāi mén a !</i>) [N4]
快点	<i>kuàidiǎn</i>	dépêche-toi un peu (<i>kuàidiǎn</i>)
进来	<i>jìnlái</i>	entrer (<i>jìnlái</i>)
这么	<i>zhème</i>	ainsi, comme-ça, de cette façon (<i>zhème</i>)
晚	<i>wǎn</i>	tard (<i>wǎn</i>)
才	<i>cái</i>	tout juste, à peine, seulement (<i>cái</i>)
回来	<i>huílái</i>	revenir, être de retour (<i>huílái</i>)
当心	<i>dāngxīn</i>	prendre garde, faire attention, être prudent (<i>dāngxīn</i>)
当心年吃了你	<i>dāngxīn Nián chī le nǐ</i>	fais attention que <i>Nián</i> te mange (<i>dāngxīn Nián chī le nǐ</i>)
孩子快回家	<i>háizi kuài huíjiā</i>	les enfants, rentrez vite à la maison (<i>háizi kuài huíjiā</i>)
年要来了	<i>Nián yào lái le</i>	<i>Nián</i> est sur le point d'arriver (<i>Nián yào lái le</i>)
快回家!	<i>Kuài huíjiā !</i>	Rentrez vite à la maison ! (<i>Kuài huíjiā !</i>)
就	<i>jiù</i>	justement, seulement, bientôt, déjà, aussitôt (<i>jiù</i>)
会	<i>huì</i>	marque le futur proche, être possible, se réunir (<i>huì</i>)
吓	<i>xià</i>	effrayer, intimider, prendre peur (<i>xià</i>)
唬	<i>hǔ</i>	bluffer, intimider (<i>hǔ</i>)
吓唬	<i>xiàhu</i>	faire peur, effrayer, terroriser (<i>xiàhu</i>)
吓唬人	<i>xiàhu rén</i>	faire peur aux gens (<i>xiàhu rén</i>)
哎	<i>āi</i>	hé ! hola ! tiens ! (<i>āi</i>)
钟	<i>zhōng</i>	cloche, horloge (<i>zhōng</i>)

响	<i>xiǎng</i>	sonner, retentir, bruit (<i>xiǎng</i>) [N5]
钟响了	<i>zhōng xiǎng le</i>	la cloche a sonné (<i>zhōng xiǎng le</i>)
年来了	<i>Nián lái le</i>	<i>Nián</i> est arrivé (<i>Nián lái le</i>)
放烟花	<i>fàng yānhuā</i>	lancer des feux d'artifice (<i>fàng yānhuā</i>)
烟火	<i>yānhuǒ</i>	fumée et feu, feu d'alarme, feu d'artifice (<i>yānhuǒ</i>)
快赶年了!	<i>Kuài gǎn Nián le !</i>	Vite chassez <i>Nián</i> ! (<i>Kuài gǎn Nián le !</i>)
快放烟花!	<i>Kuài fàng yānhuā !</i>	Vite lancez des feux d'artifice ! (<i>Kuài fàng yānhuā !</i>)
出来	<i>chūlái</i>	venir dehors, émerger, apparaître (<i>chūlái</i>)
快点出来	<i>kuàidiǎn chūlái</i>	dépêchez-vous un peu de sortir (<i>kuàidiǎn chūlái</i>)
放烟火	<i>fàng yānhuǒ</i>	lancer des feux d'artifice (<i>fàng yānhuǒ</i>)
伙	<i>huǒ</i>	compagnon, associé (<i>huǒ</i>)
家伙	<i>jiāhuǒ</i>	gars, type (<i>jiāhuǒ</i>)
小家伙	<i>xiǎo jiāhuǒ</i>	petit gars (<i>xiǎo jiāhuǒ</i>)
小家伙在这里了	<i>xiǎo jiāhuǒ zài zhèlǐ le</i>	un petit garçon se trouve ici (<i>xiǎo jiāhuǒ zài zhèlǐ le</i>)
快过来!	<i>Kuài guòlái !</i>	Venez vite ! (<i>Kuài guòlái !</i>)
知道了!	<i>Zhīdao le !</i>	Je le sais ! (<i>Zhīdao le !</i>)
拿	<i>ná</i>	prendre, tenir, saisir (<i>ná</i>)
快拿烟火来!	<i>Kuài ná yānhuǒ lái !</i>	Vite, prenez des feux d'artifice ! (<i>Kuài ná yānhuǒ lái !</i>)
我们马上过来	<i>wǒmen mǎshàng guòlái</i>	nous arrivons tout de suite (<i>wǒmen mǎshàng guòlái</i>)
快一点儿!	<i>Kuài yìdiǎnr !</i>	Dépêchez-vous un peu ! (<i>Kuài yìdiǎnr !</i>)

太好了!	<i>Tài hǎo le !</i>	C'est trop bien ! (<i>Tài hǎo le !</i>) [N6]
赶	<i>gǎn</i>	poursuivre, chasser, expulser, se presser (<i>gǎn</i>)
跑	<i>pǎo</i>	courir, s'enfuir (<i>pǎo</i>)
逃跑	<i>gǎnpǎo</i>	chasser, mettre en fuite (<i>gǎnpǎo</i>)
年被赶跑了!	<i>Nián bèi gǎnpǎo le !</i>	<i>Nián</i> a été mis en fuite ! (<i>Nián bèi gǎnpǎo le !</i>)
没事儿吧?	<i>Méi shìr ba ?</i>	Tu n'as rien pas vrai ? (<i>Méi shìr ba ?</i>)
真	<i>zhēn</i>	vraiment, réellement (<i>zhēn</i>)
悬	<i>xuán</i>	suspendre, accrocher, soucieux, éloigné, risqué (<i>xuán</i>)
真悬	<i>zhēn xuán</i>	vraiment risqué (<i>zhēn xuán</i>)
还	<i>hái</i>	encore, aussi, assez (<i>hái</i>)
还好	<i>hái hǎo</i>	encore heureux, pas trop mal (<i>hái hǎo</i>)
及	<i>jí</i>	atteindre, parvenir à, jusqu'à, et, avec (<i>jí</i>)
及时	<i>jíshí</i>	à temps, arriver au moment propice (<i>jíshí</i>)
赶到	<i>gǎndào</i>	se dépêcher d'aller, atteindre, arriver à temps (<i>gǎndào</i>)
鬼	<i>guǐ</i>	fantôme, démon, diabolin, enfant vif et malicieux (<i>guǐ</i>)
小鬼	<i>xiǎo guǐ</i>	petit diabolin (<i>xiǎo guǐ</i>)
过年了!	<i>Guò Nián le !</i>	<i>Nián</i> est parti ! L'année est passée ! (<i>Guò Nián le !</i>)
平安	<i>píng'ān</i>	paix, paisible, pacifique, en sécurité (<i>píng'ān</i>)
来年平安了!	<i>Láinián píng'ān le !</i>	L'année qui vient sera paisible ! (<i>Láinián píng'ān le !</i>)
木龙年来了!	<i>Mù Lóng nián lái le !</i>	L'année du Dragon de Bois est arrivée ! (<i>Mù Lóng nián lái le !</i>)

	年兽的传说—动画	Nián shòu de chuánshuō – Dònghuà
1	除夕将至，诸家戒防！	Chúxī jiāng zhì, zhū jiā jiè fáng !
2	孩子，快回家咯！	Háizi, kuài huíjiā lo !
3	知道了，知道了！	Zhīdao le, zhīdao le !
4	妈妈，开门啊！	Māma, kāi mén a !
5	快点进来，这么晚才回来，当心年吃了你！	Kuàidiǎn jìnlái, zhème wǎn cái huílái, dāngxīn Nián chī le nǐ !
6	孩子，快回来，快回来！	Háizi, kuài huílái, kuài huílái !
7	知道了，知道了！	Zhīdao le, zhīdao le !
8	除夕将至，诸家戒防！	Chúxī jiāng zhì, zhū jiā jiè fáng !
9	年要来了，快回家！	Nián yào lái le, kuài huíjiā !
10	就会吓唬人。	Jiù huì xiàhu rén.
11	哎！钟响了。	Āi ! Zhōng xiǎng le.
12	年来了！	Nián lái le !
13	快放烟花，烟火！	Kuài fàng yānhuā, yānhuǒ !
14	年来了！	Nián lái le !
15	快赶年了！快！	Kuài gǎn Nián le ! Kuài !
16	快放烟花！	Kuài fàng yānhuā !
17	快点出来放烟火了！快点！	Kuàidiǎn chūlái fàng yānhuǒ le ! Kuàidiǎn !

18	小家伙在这里了！快过来，过来！	<i>Xiǎo jiāhuǒ zài zhèlǐ le ! Kuài guòlái, kuài guòlái !</i>
19	知道了，知道了！	<i>Zhīdao le, zhīdao le !</i>
20	快拿烟火来！	<i>Kuài ná yānhuǒ lái !</i>
21	小家伙，我们马上过来！	<i>Xiǎo jiāhuǒ, wǒmen mǎshàng guòlái !</i>
22	快一点儿！快一点儿！	<i>Kuài yìdiǎnr ! Kuài yìdiǎnr !</i>
23	年，年在这里！年要吃小孩了！	<i>Nián, Nián zài zhèlǐ ! Nián yào chī xiǎo hái le !</i>
24	快放烟火！烟火啊！	<i>Kuài fàng yānhuǒ ! Yānhuǒ a !</i>
25	太好了！年被赶跑了！	<i>Tài hǎo le ! Nián bèi gǎnpǎo le !</i>
26	孩子，没事儿吧？	<i>Háizi, méi shìr ba ?</i>
27	真悬啊，还好及时赶到！	<i>Zhēn xuán a, háihǎo jíshí gǎndào !</i>
28	小鬼！叫你不回家！	<i>Xiǎo guǐ ! Jiào nǐ bù huí jiā !</i>
29	过年了！过年了！来年平安了！	<i>Guò Nián le ! Guò Nián le ! Láinián píng'ān le !</i>
30	太好了！年被赶跑了！	<i>Tài hǎo le ! Nián bèi gǎnpǎo le !</i>
31	年被赶跑了！来年又是平安年了！	<i>Nián bèi gǎnpǎo le ! Láinián yòu shì píng'ān nián le !</i>
32	大家出来放烟火咯！	<i>Dàjiā chūlái fàng yānhuǒ lo !</i>

